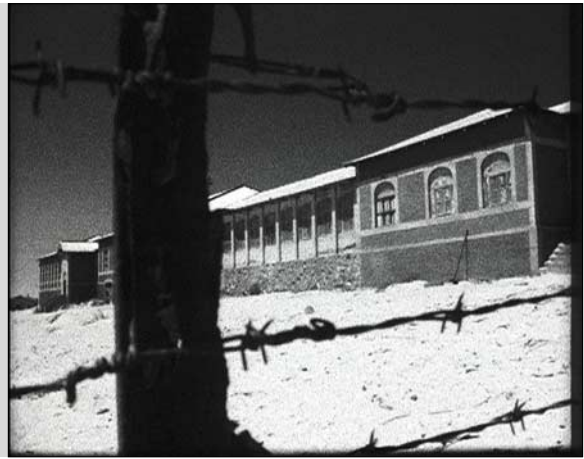


71

Western 4.33

Regie: Aryan Kaganof



Land: Niederlande, Südafrika, Namibia 2002. **Produktion:** Mandala Films, Amsterdam. **Buch, Regie:** Aryan Kaganof. **Kamera:** Wiro Felix. **Sound Design:** Jane Snijders. **Musik:** Virgins, Sun Ra, John Cage, Macy Gray, Alec Empire. **Schnitt:** C.R. Mandala. **Online-Schnitt, Special Effects:** Neil Stuart/The Refinery. **Produzent:** Wiro Felix. **Format:** 35mm (gedreht auf Kodak Plus X Super 8mm), 1:1.37, Schwarz-weiß, Farbe. **Länge:** 32 Minuten, 25 Bilder/Sekunde. **Sprachen:** Afrikaans, Englisch, Deutsch. **Uraufführung:** 18. März 2002, Rom. **Weltvertrieb:** Mandala Films, Brouwersgracht 142 D, 1013 HA Amsterdam, Niederlande. Tel. und Fax: (31-20) 6200644. E-mail: wfelix@worldonline.nl

Inhalt

B.T. ist ein Lastwagenfahrer, der von Johannesburg (Südafrika) nach Lüderitz (Namibia) fährt. Als er in Lüderitz angekommen ist, betrachtet er den Sonnenuntergang. Er denkt an seinen Urgroßvater, der in einem deutschen Konzentrationslager auf Shark Island, einer Insel vor Lüderitz, umgekommen ist. Er denkt an seine Freundin, die die Beziehung zu ihm abgebrochen hat. Oder hat er die Beziehung zu ihr abgebrochen? In seiner Erinnerung vermischt sich sein persönlicher Liebesschmerz mit dem großen Schmerz der Geschichte.

WESTERN 4.33 ist eine Meditation über die Unmöglichkeit des kolonialen Traums, Afrika 'zivilisieren' zu wollen. Die Geisterstadt Kolmanskop symbolisiert das Scheitern der lutherischen Priester, in den sinnlichen Strukturen der ältesten Wüste der Welt Fuß zu fassen. Die wenigen farbigen Szenen des Films dienen als Metapher für das Menstruationsblut der afrikanischen Frau, die im wahrsten Sinne des Wortes 'Mutter Afrika' der Menschheit ist.

Über den Film

(...) Aryan Kaganofs Film WESTERN 4.33 handelt von den vergessenen Konzentrationslagern an der Westküste Namibias, in denen die aufständischen Namibier Anfang des letzten Jahrhunderts von den deutschen Kolonisatoren interniert wurden. „Aus ihren Kirchen konnten die Deutschen die Hereros im Lager auf Shark Island verhungern sehen. Es kann keine Diskussion darüber geben, ob sie wussten, was dort geschah oder nicht. Die düstere Wahrheit hinter dem Projekt, die 'Ureinwohner zu zivilisieren', ist, dass sie sie systematisch in den Todes-Lagern verhungern ließen. Ein unglaublicher Widerspruch.“

Synopsis

B.T. is a truck driver on his way from Johannesburg to Luderitz in Namibia. When he gets there he watches the sunset. He thinks about his great-grandfather who perished in the German concentration camp on Shark Island opposite Luderitz. He thinks about his girlfriend who broke up with him. Or did he break up with her? Memory blends the personal pain of heartbreak with the grand, sweeping pain of history.

WESTERN 4.33 is a meditation on the impossible colonial dream; the attempt to "civilise" Africa. The ghost town of Kolmanskop symbolises the failure of the Lutheran pietists to gain a foothold in the densely sensual textures of the world's oldest desert. The few colour scenes in the film are metaphors for the rich menstrual blood of the African woman who is truly "mother Africa" to the human race.

About the film

(...) Aryan Kaganof's film WESTERN 4.33 is about the forgotten concentration camps on the west coast of Namibia. This is where the German colonisers imprisoned the Namibian people who were in revolt. "From their Christian churches the Germans could literally see the Herero people dying in the camp on Shark Island. There is no discussion possible about whether they knew it was happening or not. The grim reality behind the project to 'civilise the natives' is that they systematically starved these people in camps conceived to kill. An unbelievable contradiction." Kaganof has expressed his opprobrium in an experimental, associative, not easy to consume form. For him it is the only possible manner. "I don't believe that history unfolds its grand narrative outside of us. We internalise historical movements in our emotions and our feelings." He wanted to tell the story in a subtle way and force people to think for themselves. "I would prefer it if people used the material as a basis for their own reflections and discussions." In high contrast black and white the film shows deserted barracks in an empty, wind-swept desert. Here he cuts to colour images of a woman in slow-motion; this is the other story-line, about a lost love-affair. We hear a man's voice

Kaganof hat diese Schande in einer experimentellen, assoziativen, nicht gerade einfachen Form ausgedrückt. Für ihn war dies der einzige Weg. „Ich glaube nicht daran, dass die Geschichte ihre großen Zusammenhänge außerhalb von uns entfaltet. Wir nehmen historische Ereignisse in unser Inneres, in unsere Gefühle auf.“ Er wollte die Geschichte auf eine feinsinnige Art erzählen und das Publikum dazu bringen, selbst nachzudenken. „Es wäre mir lieber, wenn die Zuschauer den Film aus Ausgangspunkt für ihre eigenen Betrachtungen und Diskussionen benutzen würden.“ (...)

Die Zahl 4.33 im Titel bezieht sich auf eine Komposition von John Cage, die aus Stille besteht bzw. aus den Geräuschen der Zuschauer in einem Saal. Die letzten beiden Segmente des Films, der wie ein Zeit-Triptychon gearbeitet ist, bestehen aus jeweils 4 Minuten und 33 Sekunden. Der letzte Teil zeigt die aufgehende Sonne. „Es ist mir wichtig, dass die Zuschauer sich beim Betrachten des Films gefangen fühlen. Nichts passiert. Es gibt keine Unterhaltung. Man wird gezwungen, nachzudenken und einen kleinen Teil des Terrors dieser Gefangenschaft nachzuvollziehen.“

Wendy Koops

Text aus dem Film

Zwischen 1904 und 1908 gab es fünf Konzentrationslager in Namibia, damals Deutsch-Südwestafrika. Im Januar 1904 kam es zwischen dem Herero-Volk und der deutschen Kolonialverwaltung von Namibia zu Kriegshandlungen. Nach der Schlacht von Waterberg wurden die Hereros entweder in die Wüste zurückgedrängt oder von deutschen Truppen aufgegriffen und in Konzentrationslager überführt. Die offizielle Sterblichkeitsrate lag in allen fünf Lagern bei fünfundvierzig Prozent. Die schlechtesten Lebensbedingungen herrschten im Konzentrationslager auf der Haifischinsel, nahe der Küstenstadt Lüderitz. (...)

Bis April 1907 starben 1700 Gefangene. Mehr als achtzig Prozent der Gefangenen, die auf die Haifischinsel deportiert wurden, verließen die Insel nicht wieder. Kälte, Hunger, Durst, Krankheit und Wahn forderten täglich große Zahlen von Opfern. Die Leichen wurden über den Strand geschleppt und bei Ebbe in ein paar Zentimetern Sand begraben. Die Flut spülte die Leichen ins offene Meer – Futter für die Haie.

Biofilmographie

Aryan Kaganof (Ian Kerkhof) wurde 1964 in Johannesburg, Südafrika, geboren. 1984 verließ er Südafrika, um dem Wehrdienst in der Apartheid-Armee zu entgehen. In den Niederlanden studierte er Regie und Drehbuch an der dortigen Film- und Fernsehakademie. 1992 entstand sein erster Film. Seit dem 28. März 2002 lebt er wieder in Südafrika, wo er als Regisseur und Künstler tätig ist.

Filme (Auswahl) / Films (selection)

1992: *Kyodai makes the Big Time*. 1993: *The Mozart Bird. La Sequence des barres paralleles*. 1994: *Ten Monologues from the Lives of the Serial Killers*. 1995: *Baby Kain. The Crossing Border Tapes*. 1996: *Naar de klote!* 1997: *Ron Athey: It's Scripted*. 1998: *Beyond Ultra Violence: Uneasy Listening by Merzbow*. 1999: *Shabondama Elegy*. 2000: *Nostalgia for the Future* (Sonic Fragments). 2001: *The Seven Last Words of Jesus Christ* (Sonic Genetics). *The Man who Meditated Himself to a Climax. Kaganof and Feminism*. 2002: *Casbah and Back*, WESTERN 4.33.

in an African language. What he says is unclear. "I did not have it sub-titled because the German colonisers never bothered to learn the Herero language and never understood them." This is an alienating device, in the same way as the large letters that tell the grim historical story. Kaganof once again draws a parallel to the Germans who were constantly imposing their way of seeing, reading and speaking on the Namibian people.

The 4.33 of the title refers to John Cage, whose composition of the same title consists of silence, or at least the sounds of the auditorium where it is performed. The last two sections of the film, which is edited as a triptych in time, each consist of segments of 4 minutes 33 seconds. The final section is of nothing more than a setting sun. "It is important that the audience feel imprisoned while watching this film. Nothing happens, there is no entertainment. You are forced to reflect and experience a fraction of the terror of that imprisonment."(...)

Wendy Koops

Text from the film

There were five concentration camps in Namibia, then called German South West Africa, between 1904 and 1908. In January 1904 war broke out between the Herero nation and the German colonial administration in Namibia. After the battle of Waterberg the Herero nation either succumbed to the desert or were picked up by German patrols and put in concentration camps. The official mortality rate in all five camps was 45 percent.

The concentration camp on Shark Island, off the coastal town of Luderitz, was the worst of the five Namibian camps. (...) By April 1907, 1,700 prisoners had died there. Missionary reports put the death rate at between 12 and 18 a day. As much as 80 percent of the prisoners sent to the Shark Island concentration camp never left the island. Cold, hunger, thirst, exposure, disease and madness claimed scores of victims every day and cartloads of their bodies were transported every day over to the back beach, buried in a few inches of sand at low tide and as the tide came in, the bodies went out, food for the sharks.

Biofilmography

Aryan Kaganof (Ian Kerkhof) was born in Johannesburg in 1964. He left South Africa for the Netherlands to avoid military service in the apartheid army. He studied film direction and screenwriting at the Netherlands Film and TV Academy. He made his debut film in 1992. On 28 March 2001, he returned to South Africa to live, where he works as a director and artist.